



# USENおもてなしキャスト アナウンスアプリ 営業マニュアル



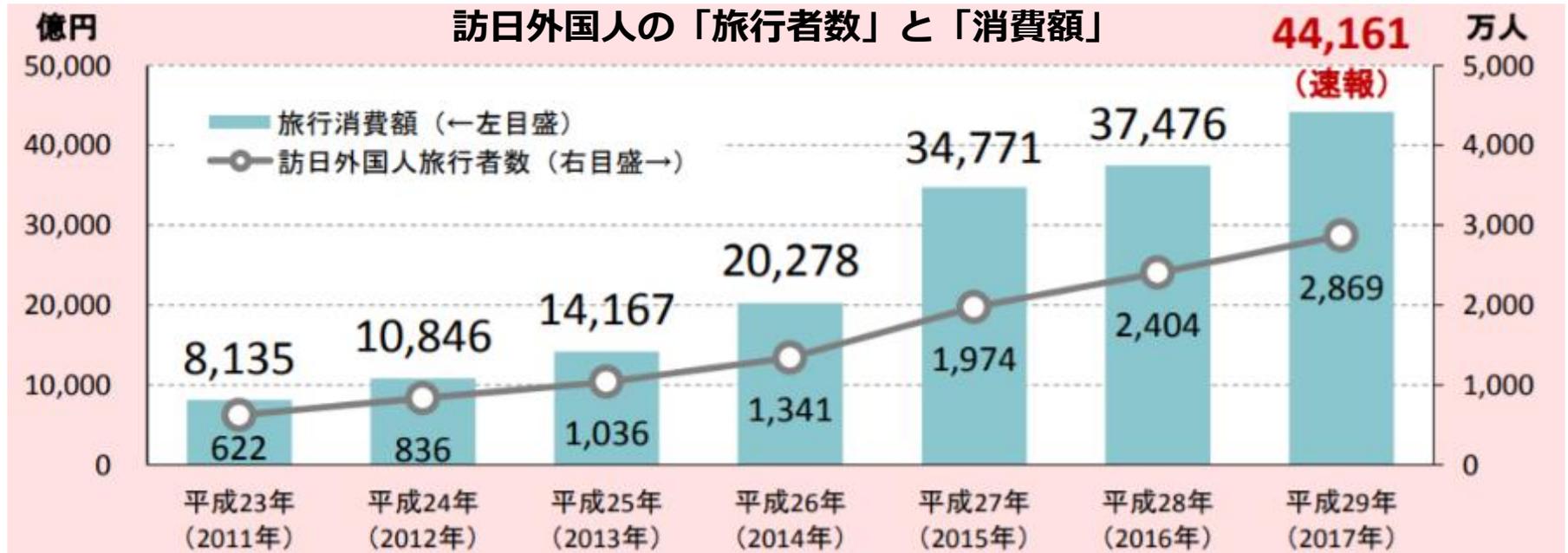
**OMOTENASHI  
CAST** 

2020年3月25日  
USEN SOUND Lab

はじめに

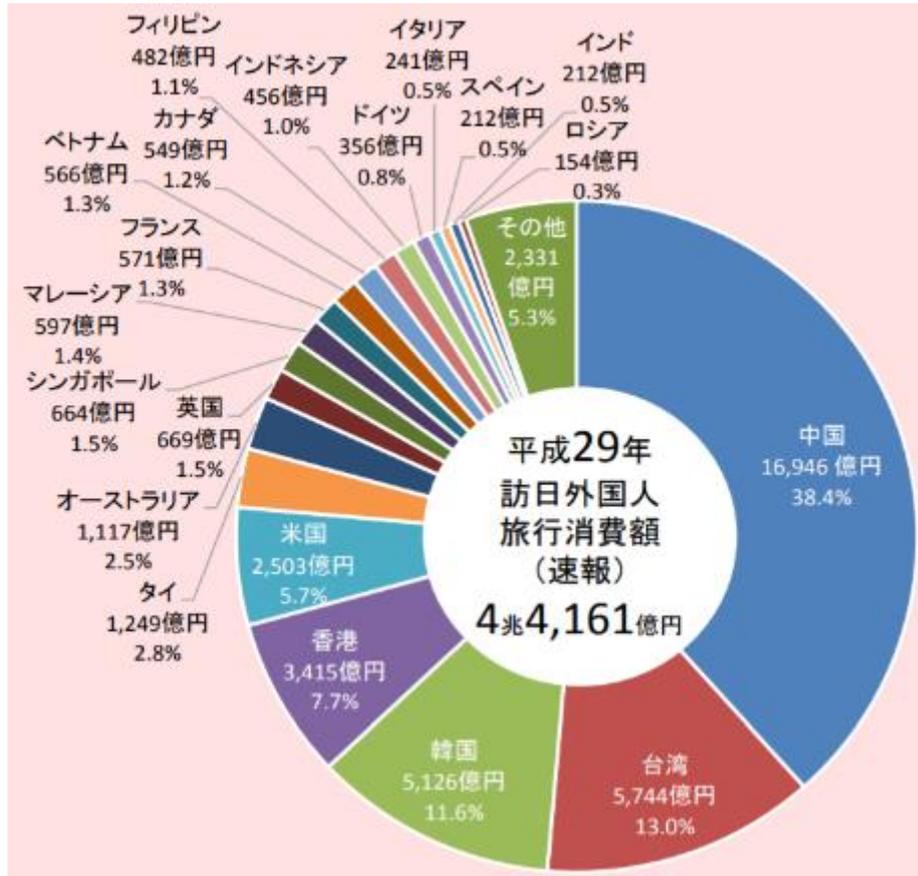
---

2020年 東京オリンピックを前にインバウンド需要は過去に例がない急成長をしています。訪日客数は6年前の4.6倍、消費額は5.4倍 国内経済成長率が1.71倍（2017年）から見ても、急成長している事がわかります。商業施設や宿泊施設、商店街などはいかにインバウンド需要をつかむか重要な課題となっております。



注) 出典：日本政府観光局 (JNTO)  
「訪日外国人消費動向調査」より  
平成29年1～10月は暫定値、11～12月は推計値を使用

一時期の中国人観光客特需も収まり、訪日旅行者の多様化が進んでおります。  
そのため求められる言語にも変化が出ている



一般的な  
英語・中国語・韓国語以外に

東南アジア圏  
(タイ、インドネシア、  
マレーシア、フィリピン、  
ベトナムなど) への対応を  
求める声が増加

注) 出典：日本政府観光局 (JNTO)  
「訪日外国人消費動向調査」より

平成30年に施行された「外国人来訪者や障害者等が利用する施設における災害情報の伝達及び避難誘導に関するガイドライン」の制定により各施設にて災害時、外国人来訪者及び障害者への情報伝達に対応が求められている

<p>「外国人来訪者や障害者等が利用する施設における災害情報の伝達及び避難誘導に関するガイドライン」の公表</p>	<p>諸官庁</p>	<p>総務省消防庁</p>	<p>リリース</p>	<p>2018年3月29日</p>
<p>今般、消防庁において、「外国人来訪者や障害者等が利用する施設における災害情報の伝達及び避難誘導に関するガイドライン」を策定しましたので、公表します。 本ガイドラインでは、デジタルサイネージやスマートフォンアプリ等の活用などによる避難誘導等の多言語化、文字等による視覚化、障害など施設利用者の様々な特性に応じた対応などの取組（別紙参照）について示しています。 2020年東京オリンピック・パラリンピック競技大会の開催に向け、本ガイドラインを駅・空港や競技場、旅館・ホテル等の関係施設に周知するとともに、各施設における取組を促していきます。</p>	<p>背景</p>	<p>2020年東京オリンピック・パラリンピック競技大会が開催されるにあたり、日本語音声だけでは災害情報を十分に理解できないことや障がいなど様々な身体的特性があることにより、災害発生時の情報伝達や避難誘導に配慮が必要とされる</p>		
<p>【ガイドラインの主な内容】 施設において取り組むことが望ましい事項</p>	<p>目的</p>	<p>施設における災害情報の伝達及び避難誘導の多言語化・文字化</p>		
<p>1 デジタルサイネージやスマートフォンアプリ、フリップボード等の活用などによる災害情報や避難誘導に関する情報の多言語化・文字等による視覚化</p>	<p>対象者</p>	<p>①外国人来訪者、②障がい者・高齢者</p>		
<p>2 障害など施設利用者の様々な特性に応じた避難誘導（避難の際のサポート等）</p> <p>3 外国人来訪者や障害者等に配慮した避難誘導等に関する従業員等への教育・訓練の実施</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○「火災・地震発生時の避難誘導等における「やさしい日本語」の活用」</li> <li>○「外国人来訪者や障害者等に配慮した個別対応のための訓練」 等</li> </ul> <p>・ 多数の外国人来訪者や障害者等の利用が想定される施設（①駅・空港、②競技場、③旅館・ホテル等）で、火災や地震が発生した際の災害情報の伝達及び屋外等への避難誘導について、当該施設において取り組むことが望ましい事項を定めています。</p> <p>・ ガイドラインの対象施設においては、避難誘導の際に配慮が必要な方（①日本語を母語としない外国人来訪者、②障害者、③心身の機能に支障を有する高齢者）が当該施設を利用することを想定し、施設の実情に応じて、避難誘導等の体制整備に取り組むものとしています。</p> <p>※ 妊娠中であることや乳幼児を連れていることなどにより、避難誘導の際に特に配慮を必要とする方の利用が想定される場合は、対象施設の実情に応じ、これらの方を対象に追加</p>	<p>対象施設</p>	<p>駅・空港、競技場、旅館・ホテル等（宿泊施設）を中心とした対象者が利用する施設</p>		
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>多言語放送</p>  </div> <div style="text-align: center;"> <p>スマートフォンアプリで多言語表示</p>  </div> <div style="text-align: center;"> <p>デジタルサイネージで多言語表示</p>  </div> </div>				

注）出典：総務省商簿長  
「外国人来訪者や障害者等が利用する施設における災害情報の伝達及び避難誘導に関するガイドライン」より

## サービス概要

---

1. <言語対応> 英語スタッフはいるが、**中国や韓国語**には対応できない
2. <安定雇用> 突発的な**退職や帰国**、**長期の休暇**に対応できない
3. <対応時間> 午前中や夕方以降など、**対応できない時間**がある
4. <専門レベル> アナウンスの平準化は困難（**上手い人だけではない**）
5. <緊急対応> **災害時**には、外国語スタッフがいても対応できない

マイクにつなぐ／聞かせるだけで  
**かんたんに使える・**  
**困った時にすぐ使える**  
多言語アナウンス（iPadアプリ）



# ターゲット



ホテル



旅館



商業施設



商店街



地下街



空港



競技場



バスターミナル



スキー場



水族館/動物園



博物館



美術館



テーマパーク



観光施設



観光地

## ■ 多言語の放送を求められる通常時と災害時に対応

	<h3>通訳／翻訳 (1 : 1のスポット対応)</h3>	<h3>呼出し／案内・非常放送 (全体へのアナウンス)</h3>
<h3>通常時 (インフォ)</h3>	<div data-bbox="506 472 852 692">  </div> <div data-bbox="917 458 1159 706">  </div> <p data-bbox="486 725 830 853">「TV通訳アプリ」 質問・問い合わせ対応</p>	<div data-bbox="1226 472 1568 692">  </div> <div data-bbox="1580 472 1877 692">  <p data-bbox="1580 644 1877 682">インフォメーション</p> </div> <p data-bbox="1240 739 1845 835"><b>忘れ物や迷子のお呼び出し、 終業時間・受付終了のお知らせ</b></p>
<h3>災害時 (防災)</h3>	<div data-bbox="506 896 852 1116">  </div> <p data-bbox="653 1153 956 1249">「翻訳アプリ」 会話のサポート</p>	<div data-bbox="1226 896 1568 1135">  </div> <div data-bbox="1580 886 1877 1092">  <p data-bbox="1696 1049 1767 1082">防災</p> </div> <p data-bbox="1278 1153 1806 1249"><b>地震・火事などの災害情報 避難誘導・復旧状況の伝達</b></p>

**落とし物・忘れ物・迷子の  
呼び出しアナウンスに使えます。**  
(お名前もカナ入力で音声合成)

**流す言語が選べます。**  
(例) 中国語だけ使う。 日本語はスタッフで、  
外国語だけでも使えます。

**閉館時間や  
受付終了の  
アナウンスに使えます。**



無料体験デモ  
iPadセット  
貸出し (ミニ  
スピーカー付き)

インフォメーション

基本フレーズは、  
**36種類以上**

※「迷子の検索」1種類で  
服の種類・服の色・年齢・国名  
など

**76万通り**にきめ細かく対応。

**使うフレーズだけ表示できるので安心です。**  
(設定に「非表示」機能、誤放送の防止)

よく使う項目は、履歴から再生。

**場所の名前や屋号など、追加制作もオプションで対応。(オンラインアップデート)**

■お呼び出し	
海外の方を呼び出し	迷子搜索
迷子預り_名前不明	迷子預り
テナント呼出_名前不明	テナント呼出
忘れ物_名前不明	お言付け
待合せ_名前不明	待合せ
車バイクの呼び出し	車バイクにお戻りください
■注意/禁止/催促	
足元注意	強風注意
店内混雑注意	禁止行為注意
交通状況注意	バスツアー集合催促
臨時閉店予告	臨時閉店告知
盗難注意	エスカレーター注意
ガス漏れ火気禁止	
■サービス案内	
ベビーカー・車いす貸出	駐輪場案内
駐車場案内	Wi-Fi案内
免税案内	外国語対応
銀嶺カード案内	セール案内
イベント案内	緊急地震速報
節電	
■テスト放送	
テスト放送	

## 消防庁 予防課

「防火管理者である外国語を話し慣れていない防災センターの方が話すより、多言語を有効的に伝えられる。音声は、マイクへ聞かせるのであれば問題ありません。非常放送設備に接続するのであれば、所轄の消防署へ届出が必要です。」

**訓練の開始案内  
終了フレーズも  
標準装備。**



無料体験デモ  
iPadセット  
貸出し（ミニ  
スピーカー付き）

**防災（マイクに聞かせるだけ）**

**地震・火災・避難などの  
多言語で非常放送ができます。**  
（正確で聞き取りやすい日本語も搭載）

使わないフレーズは予め「非表示」機能で  
**誤放送を防止できます。**

基本フレーズは業界最多の**100種類以上**。津波、台風・大雨の異常気象の警報、交通機関の不通・復旧、大規模イベントに向けたテロ、ミサイルも標準装備。

**場所の名前や屋号など、追加制作もオプションで対応。（オンラインアップデート）**

# 登録内容 (防災版)

■地震 (12)		■消防訓練 (12)	
経過、状況確認中	地震は来ません この地域は安全	訓練開始の予告	まもなく訓練開始
小さい地震 この建物は安全	(震度4~) 地震発生 この建物は安全	訓練を終了します	感知器作動 次の放送注意
大きな地震 落ち着いて行動	緊急地震速報 安全確認済み	ボヤ発生 消火活動中	火災が発生しました
避難誘導します	エレベーター 停止、降りてください	鎮火 ご安心ください	避難誘導 落ち着いてください
エレベーター 復旧作業中	エレベーター 使用できません	エレベーター 停止、降りてください	エレベーター 復旧作業中
エレベーター 復旧しました	交通状況	エレベーター 使用できません	エレベーター 復旧しました
■火災 (12)		■避難訓練 (地震・津波) (21)	
感知器作動 次の放送注意	誤報 ご安心ください	訓練開始の予告	まもなく訓練開始
ボヤ発生 消火活動中	火災が発生しました	訓練を終了します	緊急地震速報チャイム (訓練用35秒NHK)
鎮火 ご安心ください	避難誘導 落ち着いてください	地震イメージサウンド (訓練用15秒・30秒)	まもなく大きな地震がきます
この建物の周辺で火事 次の放送注意	この建物の周辺で火事 鎮火	経過 状況確認中	小さい地震 この建物は安全
エレベーター 停止、降りてください	エレベーター 復旧作業中	(震度4~) 地震発生 この建物は安全	大きな地震 落ち着いて行動
エレベーター 使用できません	エレベーター 復旧しました	緊急地震速報 安全確認済み	避難誘導します
■津波 (9)		津波・大津波警報発令 次の放送注意	津波・大津波警報 解除
津波・大津波警報発令 次の放送注意	津波・大津波警報 解除	津波避難 避難ください	津波避難 上の階へ避難ください
津波避難 避難ください	津波避難 上の階へ避難ください	エレベーター 停止、降りてください	エレベーター 復旧作業中
エレベーター 停止、降りてください	エレベーター 復旧作業中	エレベーター 使用できません	エレベーター 復旧しました
エレベーター 使用できません	エレベーター 復旧しました	交通状況	
交通状況		■避難訓練 (台風・水害) (19)	
■台風・水害 (16)		訓練開始の予告	まもなく訓練開始
警報発令 気象・交通情報注意	警報は解除	訓練を終了します	警報発令 気象・交通情報注意
特別警報発令 気象・交通情報注意	特別警報は解除	警報は解除	特別警報発令 気象・交通情報注意
避難 警戒レベル (Lv3~5)	屋内待機	特別警報は解除	避難 警戒レベル (Lv3~5)
屋内待機 解除	避難誘導	屋内待機	屋内待機 解除
避難誘導 上の階へ	水害 次の放送注意	避難誘導	避難誘導 上の階へ
水害 避難誘導	エレベーター 停止、降りてください	水害 次の放送注意	水害 避難誘導
エレベーター 復旧作業中	エレベーター 使用できません	エレベーター 復旧作業中	エレベーター 停止、降りてください
エレベーター 復旧しました	交通状況	エレベーター 使用できません	エレベーター 復旧しました
		交通状況	
■点検・不審物・テロ (10)		■避難訓練 (点検・不審物・テロ・Jアラート) (18)	
点検・確認 規制	点検・確認 規制解除	訓練開始の予告	まもなく訓練開始
不審物発見 避難誘導	不審物発見 避難解除	訓練を終了します	点検・確認 規制
テロ発生 避難誘導	テロ発生 避難解除	点検・確認 規制解除	不審物発見 避難誘導
エレベーター 停止、降りてください	エレベーター 復旧作業中	不審物発見 避難解除	テロ発生 避難誘導
エレベーター 使用できません	エレベーター 復旧しました	テロ発生 避難解除	ミサイル発射
■雷 (6)		ミサイル発射 異常なし	ミサイル発射 避難誘導 屋外へ
雷 開園前予告	雷 注意報発令	ミサイル発射 避難誘導 屋内待機	エレベーター 停止、降りてください
雷 一部見合せ	雷 全休	エレベーター 復旧作業中	エレベーター 使用できません
雷 再開予告	雷 再開	エレベーター 復旧しました	交通状況
■Jアラート (ミサイル) (9)		■ワンフリーズ (9)	
ミサイル発射	ミサイル発射 異常なし	緊急事態	状況確認中
ミサイル発射 避難誘導 屋内待機	ミサイル発射 避難誘導 屋外へ	この建物は安全	落ち着いてください
エレベーター 停止、降りてください	エレベーター 復旧作業中	避難誘導	次の放送注意
エレベーター 使用できません	エレベーター 復旧しました	ケガ申し出てください	窓に近づかないでください
交通状況		逃げてください	
■停電 (7)		■テスト放送 (1)	
停電発生	停電 復旧見込み	テスト放送	
停電 復旧見込みなし	エレベーター 停止、降りてください		
エレベーター 復旧作業中	エレベーター 使用できません		
エレベーター 復旧しました			

全161項目 (2020年1月31日現在)



消防・防災、災害医療などの有識者により構成された「防災製品等推奨審査会」が検討・審査し、災害時における必要性、安全性、機能性・利便性を評価基準として審査の結果、認定を受けました。



一般社団法人  
**防災安全協会**  
Disaster Prevention Safety Association



防災製品等推奨品  
マークについて



防災安全協会

🔍 検索





<外国人>  
迷子・待ち合わせ

## (例) インフォメーションの場合

① 毎回異なるアナウンス内容の  
通常通りの項目をヒアリング



アナウンスは  
穴埋め選択式

※名前も音声合成で対応  
(カタカナ入力の読み上げ)

② 「呼び出し」を選び、  
アナウンス内容を選んで再生  
(流す言語は選べます)



お呼出しを致します

③ 多言語の  
アナウンスが  
流れます

- ・ 日本人1名で4言語のアナウンスに常時対応
- ・ リモートマイクの外部入力に接続するだけ
- ※ 「防災」は非常放送マイクに聞かせるだけ



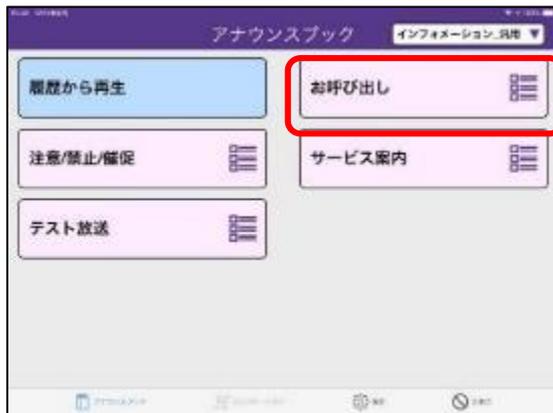
**対応完了**



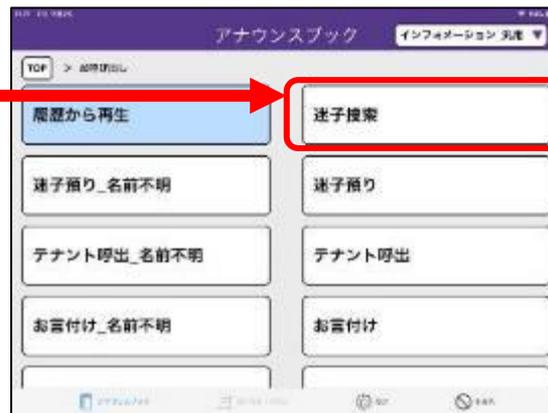
- ※アプリのダウンロードにはApple IDが必要となります。  
[「Apple ID取得資料」](#)は営業サポートWEBよりダウンロードください
- ※DL Key：メディアオペレーション部に確認ください

## ■操作は簡単 3ステップ

①



②



③



- ①該当項目を選ぶ
- ②放送する内容を選ぶ
- ③必要項目・放送言語を選択し再生

※操作方法の詳細は取扱説明書（別紙）をご確認ください

## 防災

※番号はP18～P19に連動



- ① iPad mini
  - ② iPad mini液晶保護フィルム
  - ③ iPad miniケース
- 充電ケーブル (iPad付属)  
または  
⑧ 2m (長さが足りない場合)

- ⑤ 3.5mmミニプラグ
- ⑨ モバイルスピーカー JBL GO2
- ⑩ USB-B充電ケーブル 2m
- ⑪ USBコンセント 2口

⑫ マグネットシール

カットして貼り付けてください

150mm	65mm
150mm	65mm
iPad mini5	JBL GO2

## インフォ



外部入力付き  
リモートマイク

- 接続ケーブル
- ⑥ 3.5mmミニプラグ
  - または
  - ⑦ RCA⇔ミニプラグ



- ① iPad mini
- ② iPad mini液晶保護フィルム
- ④ iPad miniスタンド

- 充電ケーブル (iPad付属)  
または  
⑧ 2m (長さが足りない場合)



USBコンセント  
(iPad付属)

# 部材①

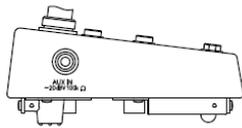
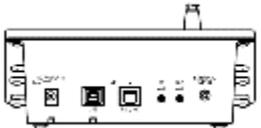
	画像	メーカー/型番	価格 (税別)	UNIS
①iPad mini5		iPad mini5 (シルバー) 64G	45,800円	9590600
		iPad mini5 (シルバー) 256G	62,800円	9590690
②iPad mini5用 液晶保護フィルム		LCD-IPM4BCAR	1,300円	9732720
防災 ③iPad mini5用 ケース		TB-A19SUCCR (iPad mini5)	3,100円	9732330
インフォ ④iPad mini用 スタンド		USEN iPad miniスタンド (TST-IPM01)	4,980円	9598100
インフォ ④タブレット マルチスタンド		USEN マルチスタンド (TST-TB01)	3,480円	9598120
防災 ⑤接続ケーブル ミニプラグ⇄ミニプラグ		AX-35ML10BK	700円	9733960
インフォ ⑥接続ケーブル ミニプラグ⇄ミニプラグ		ATCA44C0.4	1,300円	9732310
インフォ ⑦接続ケーブル RCA⇄ミニプラグ		KM-AA1-50K2	1,800円	9980010
⑧充電ケーブル		ライトニング ケーブル(2m)	3,500円	9732320

追加

	画像	メーカー/型番	価格 (税別)	UNIS
防災	⑨モバイルスピーカー 	GO2BLK	4,100円	8180780
防災	⑩USB-B充電ケーブル 	USB-Bケーブル (2m) BSMPCMB120BK	1,100円	9342370
防災	⑪2口USBコンセント 	BSMPA2402P2WH	1,600円	9342360
防災	⑫マグネットシール 	超強カラバーマグネットN C-201N-1-3	3,500円	9830390

## ■参考

	画像	メーカー/型番	価格 (税別)	UNIS
iPad 10.2インチ		10.2インチ iPad 32G シルバー	34,800円	9590710
		10.2インチ iPad 32G スペースグレー	34,800円	9590700
10.2インチ用 液晶保護フィルム	指紋が残らず 見やすい画面  <small>指紋がつきにくく、簡単に拭き取れ、キレイな画面を使えます。</small>	TB-A19RFLFA	2,200円	9733450
10.2インチ用 ソフトケース		TB-A19RUCCR	3,200円	9733460

	接続方法	使用部材	例
本体外部に AUXあり	オーディオケーブル接続 加工不要	 オーディオテクニカ ATCA44C0.4	 TOA : RM-1100
本体内部に AUXあり	オーディオケーブル接続 加工必要	 KM-AA1-50K2	  JVC : PA-C620
本体外部に マイク入力あり	抵抗付き オーディオケーブル接続	マイク入力の形状に合わせて、 変換ケーブルを用意すること。	 TOA : RM-200F
外部入力 なし	接続不可 リモートマイクの 買替が必要となります	-	 TOA : RM-105

※接続方法に関して：機器確認の上、品質管理部 テクニカルサポート課へご相談ください

## ■ アナウンスアプリ 対応OS



iOS10～のiPad（mini含む）に対応

## ■ iPad販売価格（2019/12月現在）



### iPad Air

54,800円(税別)から

10.5インチRetinaディスプレイ

A12 Bionicチップ

Touch ID

最大256GBのストレージ

Apple Pencil(第1世代)に対応

Smart Keyboardに対応



### iPad

34,800円(税別)から

10.2インチRetinaディスプレイ

A10 Fusionチップ

Touch ID

最大128GBのストレージ

Apple Pencil(第1世代)に対応

Smart Keyboardに対応



### iPad mini

45,800円(税別)から

7.9インチRetinaディスプレイ

A12 Bionicチップ

Touch ID

最大256GBのストレージ

Apple Pencil(第1世代)に対応

## ■ 接続時の注意事項

使用端末（iPad）のミュートがONの場合アナウンスが流れません



### ■ ~iOS10.x

ボリューム調整ボタンの横の消音（ミュート）ボタンがオンになっていないことを確認してください。



### ■ iOS11~

消音（ミュート）ボタンが付いていない機種の場合は、コントロールセンターを開いて、ベルのマーク（ミュート）が赤くなっていないか確認してください。



## セールス関連

---



<p>英・中・韓は派遣コストが1名でも年間で約200万円。それでも、忙しい日は対応しきれない時がある 長期休暇、帰国など安定しない</p>	<p>外国語スタッフのいる施設ほど、日本人1名で、いつでも使える効果、安心感が伝わります（補完ツール）</p>
<p>他社（TOA、高電社など）が少なく他社のアナウンスアプリは、初期費用50万～200万円 月額利用料2万～3万円</p>	<p>業界最安（アナウンス搭載アプリ） 他社は、駅や空港がメイン 直接営業はしていない（代理店のみ）</p>
<p>あらゆるアナウンス原稿を集めたので、標準搭載のフレーズだけで、約500万円分（翻訳・音声）入り</p>	<p>追加アナウンスがほとんど不要（EZ-MESSE同様）追加アナウンスも多言語は高品質音声合成で割安対応</p>
<p>急な訪日客増加や、2020年に向けて「今」ほとんどの観光施設や観光名所が対策を検討しています</p>	<p>翻訳アプリや通訳サービスは検討しているが、多言語アナウンスのアプリがある事はほとんど知らない <b>今がチャンス</b></p>
<p>「防災」は既存の放送設備がそのまま使えます</p>	<p>防災：スピーカーから流れる音声をマイクに聞かせるだけ ※インフォ：リモートマイクにAUXが必要です</p>
<p>すぐに使えます</p>	<p>標準搭載のものであれば3営業日で納品可能です カスタマイズがある場合は、別途ご相談ください</p>

## ■アナウンスアプリは2種類（iPad専用）

防災	インフォ
 <p>地震・火事など災害情報 避難誘導/復旧状況の伝達な どのアナウンスが登録され ています。</p>	 <p>忘れ物や迷子のお呼び出し、 終業時間/受付終了のお知らせ などのアナウンスが登録 されています。</p>

## ■パッケージと料金

※価格は税別

	1台目		2台目以降（1アプリあたり） 同一施設（同一顧客CD）		UNIS
	イニシャル	ランニング	イニシャル	ランニング	
①通常契約：防災 （契約期間：2年）	105,000円	12,000円	50,000円	8,000円	Z100637
②通常契約：インフォ （契約期間：2年）	105,000円	12,000円	50,000円	8,000円	Z100635
③通常契約：総合 （インフォ+防災） （契約期間：2年）	210,000円	24,000円	100,000円	16,000円	Z100639

※1アプリに1台のiPadが必要となります。

## ■ アナウンスアプリの契約は8種類

※価格は税別

	1台目		2台目以降（1アプリあたり） 同一施設（同一顧客CD）	
	イニシャル	ランニング	イニシャル	ランニング
①通常契約：防災またはインフォ （契約期間：2年）	105,000円	12,000円	50,000円	8,000円
②通常契約：総合（インフォ+防災） （契約期間：2年）	210,000円	24,000円	100,000円	16,000円
③ライセンスパック 3年：防災またはインフォ （契約期間：3年）	537,000円	-	338,000円	-
④ライセンスパック 3年：総合（インフォ+防災） （契約期間：3年）	1,074,000円	-	676,000円	-
⑤ライセンスパック 5年：防災またはインフォ （契約期間：5年）	825,000円	-	530,000円	-
⑥ライセンスパック 5年：総合（インフォ+防災） （契約期間：5年）	1,650,000円	-	1,060,000円	-
⑦ライセンスパック 7年：防災またはインフォ （契約期間：7年）	1,113,000円	-	722,000円	-
⑧ライセンスパック 7年：総合（インフォ+防災） （契約期間：7年）	2,226,000円	-	1,444,000円	-

## ■ 営業

### 事前

- ① 設備確認
- ② Apple-ID確認

#### ① 設備確認

##### ▶ インフォ

- ・ リモートマイク外部入力
- ・ 設置スペース
- ・ ミキサー/スタンド等部材

##### ▶ 防災

- ・ 設置スペース
- ・ モバイルスピーカー等部材

#### ② Apple IDの確認

- ・ アプリダウンロードの際  
Apple IDが必要となります。

## ■ 営業

### 申込

- ① 店舗情報シート
- ② 申込書兼作業依頼書
- ③ 約款

#### ① 店舗情報シート

送付先：専用ML

#### ② 申込用紙兼作業依頼書

送付先：管轄支店/技術

#### ※ 申込書

お客様/所属長押印後

PDF送付

#### ※ お客様

→ ③ 約款

加入契約書（要押印）

申込書（要押印）

※ 個店/単体契約時  
契約書不要

## ■ 管轄支店

### ① UNIS登録

## ■ メディアオペレーション部

### ② 顧客登録

### ③ ダウンロードキー発行

#### ① UNIS登録

1～2営業日

#### ② MO部顧客登録

#### ③ ダウンロードキー発行

カスタマイズなし：3営業日

## ■ 管轄支店/技術

### 管轄総務

#### ① UNIS確定

### 管轄技術

#### ② 設置/再生/音量確認

#### ③ 完了報告

#### ① UNIS確定

#### ② 設置工事

再生確認、音量確認

#### ③ 完了報告

作業日報にて完了報告

## ■ 営業

### 事前

- ① 設備確認
- ② カスタマイズ内容確認  
カスタマイズ相談
- ③ Apple-ID確認

## ■ USEN SOUND Lab.

### 申込

- ① カスタマイズ内容確認
- ② 見積作成
- ③ 追加変更依頼書兼申込書送付

## ■ 営業

### 申込

- ④ 店舗情報シート
- ⑤ 申込書兼作業依頼書
- ⑥ 約款
- ⑦ 追加変更依頼書兼申込書送付

- ① SOUND Lab.MLへ  
カスタマイズの事前相談
- ② 依頼内容を元にLab.にて  
見積作成
- ③ カスタマイズの内容確定  
・ Lab.より追加変更依頼書送付  
・ 営業にて内容確認後Lab.へ追加変更依頼

- ④ 店舗情報シート  
送付先：専用ML
- ⑤ 申込用紙兼作業依頼書  
送付先：管轄支店/技術  
※ 申込書：お客様/所属長押印後PDF送付

- ※お客様  
→⑥約款  
加入契約書（要押印）  
申込書（要押印）  
※**個店/単体契約時不要**
- ⑦ 追加変更依頼書兼申込書送付  
・ 管轄支店  
・ [omotenashi\\_op@usen.co.jp](mailto:omotenashi_op@usen.co.jp)  
・ [lab\\_staff@usen.co.jp](mailto:lab_staff@usen.co.jp)  
上記3か所へ送付

## ■ 管轄支店

### ① UNIS登録

## ■ メディアオペレーション部

- ② 顧客登録
- ③ ダウンロードキー発行

- ① UNIS登録  
1～2営業日  
・ 設置申込書  
・ 追加変更申込書
- ② MO部顧客登録
- ③ ダウンロードキー発行  
カスタマイズあり：都度確認

## ■ 管轄支店/技術

### 管轄総務

- ① UNIS確定  
管轄技術
- ② 設置/再生/音量確認
- ③ 完了報告

## ■ メディアオペレーション部

### ④ UNIS確定依頼

- ① UNIS確定  
・ 設置工事にかかわること  
・ 追加変更にかかわること
- ② 設置工事  
再生確認、音量確認
- ③ 完了報告  
作業日報にて完了報告
- ④ 追加変更確定  
・ CP統括部→確定依頼メール  
※ 設置工事と確定がずれる  
場合あり

	個店/単店舗	本部一括 代理店経由
契約書	-	○
約款	○	○
申込書	○	○

- 個店/単店舗契約の場合  
契約書は**不要**です。
- 本部一括/代理店経由  
契約書が必要です。  
※追設時は申込書だけで運用可能です。
- 契約書  
共有にUPされている契約書は汎用版となります  
修正の際は個別法務審査が必要となります。

種類	申込書・作業依頼書	追加変更 申込書兼依頼書	店舗情報シート
送付先	①管轄支店 ②管轄技術	①管轄支店 ② <a href="mailto:omotenashi_op@usen.co.jp">omotenashi_op@usen.co.jp</a> ③ <a href="mailto:lab_staff@usen.co.jp">lab_staff@usen.co.jp</a>	① <a href="mailto:omotenashi_op@usen.co.jp">omotenashi_op@usen.co.jp</a> ② <a href="mailto:lab_staff@usen.co.jp">lab_staff@usen.co.jp</a>
資料			
格納先	営業サポートWEBよりダウンロード	USEN SOUND Lab.より個別送付	営業サポートWEBよりダウンロード

U-MF1812 - 63

おもてなしキャストサービス供給契約書

① 契約締結日：201●年●●月●●日

加入者 【住所（※都道府県から記載）】

【会社名】

【代表者役職名】 【代表者氏名】

②

③

④

当社 【住所 ▼選択▼】

株式会社USEN

代表取締役社長 田村 公正

④

【会社名】（以下「加入者」という。）と、株式会社USEN（以下「当社」という。）とは、当社の提供するサービス「おもてなしキャスト」（以下「本サービス」という。）について、以下のとおり、おもてなしキャストサービス供給契約（以下「本契約」という。）を締結する。

加入者および当社は、本契約の締結を証するため本書2通を作成し、双方記名押印の上各自1通を保有するものとする。

取引条項（取引条項に示す金額は全て消費税等別の表記とする。）

1.	本契約の契約期間		⑤
	(1) 契約期間	201●年【選択▼】月●●日から201●年【選択▼】月●●日まで	
	(2) 更新条件	期間満了日の6ヶ月前までに更新しない旨を書面で通告	
2.	本契約締結時対象店舗		⑥
	(1) 対象店舗数	本契約締結時において●●店舗（店舗名・店舗住所は別紙の店舗リストのとおり）	
	(2) 更新条件	期間満了日の3ヶ月前までに更新しない旨を書面で通告	
4.	初期導入費用		⑦
	(1) 初期導入費用	ミキサー1台につき○○,○○○円	
	(2) 支払条件	支払対象店舗 適用除外 締め日 例)毎月末日、or、適用除外 支払日 例)締め日の属する月の翌月末日	
5.	利用料金		⑧
	(1) 利用料金	月額利用料金 ミキサー1台につき、月額利用料金●●●●円 ※消費税等別の月額利用料は1円未満小数点第一位以下切り捨てとする。	
	(2) 支払条件	支払期間 【選択▼】 締め日 <例> (半年払いの場合) (1)【締め月①】月末日 (2)【締め月②】月末日 (年払いの場合)毎年【締め月】月末日 支払日 例)締め日の属する月の翌月末日 一括支払額 (一括あたり) 【選択▼】 ※上記算出条件：支払期間月数●●月、割引率●●% ※一括支払い時の条件 (1)一括支払額の1円未満小数点第一位は切り捨てとする。 (2)月額利用料に係る消費税等は、本サービス提供月における税率を適用する。	
6.	特記事項		⑧
<p>【例①】過去に締結済み包括契約があり本契約を再締結する場合 加入者および当社は、●●●●年●●月●●日付けで両者間で締結されている「おもてなしキャストサービス供給契約書（※又は該当する契約書名を記載）」（以下「原契約」という。）を本契約有効期間開始日を以て契約外の合意により解約すること、並びに原契約の対象となっている店舗の全てが本契約の対象店舗となることに合意するものとする。</p> <p>【例②】加入申込書又は包括契約以外の契約により複数既存加入店がある場合 加入者および当社は、対象店舗を設置先とした本サービスに限り、効力を有している両者間で締結されている契約（以下「原契約」という。）の一切を、本契約有効期間開始日を以て契約外の合意により解約すること、並びに原契約の対象となっている店舗の全てが本契約の対象店舗となることに合意するものとする。</p> <p>【例③】対象店舗入居施設料金を適用する場合※店舗リスト添付必須 対象店舗のうち取引条項「4. 初期費用」及び「6. 利用料」（以下総称して「利用料等」という。）を適用しない店舗の利用料等は別紙店舗リストに記載のとおりとする。</p>			

本部一括契約・代理店経由での契約の場合  
申込書とは別に加入契約書の締結が必要となります。

※加入契約時の注意点  
必ず契約約款を先方にお渡しください

- ① 契約日
- ② 先方 会社情報及び代表者名記入
- ③ 先方 代表印押印
- ④ USEN 代表社印押印
- ⑤ 契約期間記入欄
- ⑥ 導入時導入店舗数記入欄
- ⑦ 料金等詳細記入欄
- ⑧ 特記事項記入欄

**USENおもてなしキャスト 申込書**

USEN-NEXT GROUP

「USENおもてなしキャスト サービス契約書」の内容を承認の上、サービス申し込みます。

U-MF1812-63

① 契約者 (法人の場合は、本社・本部等所在地/個人経営者の場合は、経営者のご自宅住所) お申込み日 年 月 日

フリガナ 社名 代表者名  
フリガナ 住所 電話  
ビル名・階数 (郵便番号) FAX  
フリガナ 携帯番号  
ご担当者名 E-mail

② 使用施設名 (納品先)  ご契約者と同じ  その他=下記へご記入下さい

フリガナ 施設名 責任者名  
フリガナ 住所 電話  
ビル名・階数 (郵便番号) FAX  
ご担当者名 携帯番号

③ ご請求先  ご契約者と同じ  その他=下記へご記入下さい

フリガナ 名称 ご担当部署  
住所 ビル名・階数 (郵便番号)  
電話 FAX

営業担当記入欄

品目CD	品名	数量	税別単価	税込金額 10%	お支払方法
				円	<input type="checkbox"/> クレジットカード <input type="checkbox"/> 自動振替 <input type="checkbox"/> 振込 <input type="checkbox"/> その他 ( )
				円	
				円	
				円	
				円	
				円	
				円	※請求書送付は納品翌月、支払い期限は原則翌々月末となります。
その他 ( )				円	
金額合計				円	お支払日 月 日

品目CD	品名	数量	税別単価	税込金額 10%	お支払方法
				円	<input type="checkbox"/> クレジットカード <input type="checkbox"/> 自動振替 <input type="checkbox"/> 振込 <input type="checkbox"/> その他 ( )
				円	
				円	
				円	
				円	
				円	
				円	※請求書送付は納品翌月、支払い期限は原則翌々月末となります。
その他 ( )				円	
金額合計				円	お支払開始月 月 日

下見/調査日 既 済 日 既 済 日 既 済 日 既 済 日

既 済 日 既 済 日 既 済 日 既 済 日

USEN使用欄

顧客コード 契約担当者 領収証区分  
契約担当者所属部署 地区編制コード  
管轄支店 オープン店判別欄  
集金担当支店 オープン日

一括請求先 基本金先 月額年月日 年 月 日 月額課金No

備考 別紙「加入契約書」及び「加入契約約款」をご確認ください

チモ設置期間 日 月 日

編成担当  USEN  代理店  LINE5編成専用(必ず記載ください)

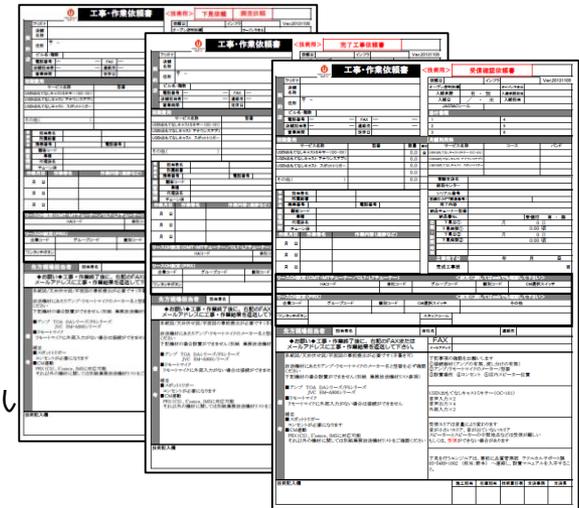
受付 登録 確認 商品登録確認 再販費

必要事項を入力する事により

- ・お客様控え
- ・下見依頼書
- ・完了工事依頼書
- ・受信確認依頼書

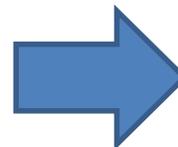
に反映されます

**必要な書類**をpdfで管轄にお送りください



- ・お申込み頂く商品の数量と税込み合計金額を記載
- ・下見調査日/設置工事日/受信確認日の記載を忘れずをお願いします

**※申込用紙に必要事項を記載→お客様控え及び各作業依頼書に反映されます。記入例を確認の上ご記入ください**



**お客様の押印/所属長の押印後  
→管轄支店/管轄技術へ送付**

	インフォ	防災
店舗情報シート	必要	
追加・変更 申込書兼依頼書	追加・変更時に必要	

- 店舗情報シート
  - ダウンロード：[営業サポートWEB](#)
  - 送付先：[omt\\_sharing@usen.co.jp](mailto:omt_sharing@usen.co.jp)
  
- 追加・変更
  - ①事前に[SOUND Lab.](#)へご相談ください
  - ②追加変更内容に応じてSOUND Lab.にて、見積を提出いたします。
  - ③内容金額が決まりましたら、追加変更申込書兼依頼書をSOUND Lab.よりお送りいたしますので、管轄支店と指定のMLに送付してください
  
- 追加変更申込書兼依頼書
  - 送付先：①管轄支店
  - ② [omotenashi\\_op@usen.co.jp](mailto:omotenashi_op@usen.co.jp)
  - ③ [lab\\_staff@usen.co.jp](mailto:lab_staff@usen.co.jp)

アナウンスの登録に伴い、店舗情報シートの作成が必要となります。

## おもてなしキャストアナウンスアプリ 店舗情報シート

企業名	担当営業	名前	所属	電話	携帯電話	メールアドレス
企業名 カナ						

### ※必須

No.	最終更新日	UNIS顧客コード	店番号 (任意)	設置先名称※	新店or 既存店	開店日 (新店)	設置 工事日※	利用開始日	郵便番号※	住所※	ビル名・階数※	連絡先※	USEN管轄※ 管轄支店	商材※	ダウンロードKey
例	2019/5/7			USENショッピングセンター フードコート	新店		2016/11/25	2016/11/25	1xx-00xx	東京都渋谷区松濤X-X-X-	△△ビル2F	03-1234-x x x x	渋谷	アナウンスアプリ (インフォ)	ABcde012
1															
2															
3															
4															
5															

※=必須項目（必須部分が欠けている場合依頼が受けられませんので、注意願います）

- ・最終更新日 : 対象の行の帳票を更新した日付
- ・UNIS顧客コード : 提出する際にUNISが確認出来ている際のみ記載
- ・店番号 : 店舗番号等で管理する場合に必要（使用する場合のみ記載）
- ・設置場所名 : 基本、店舗名（店舗の中で複数流し分けがある際、階や、場所を記載）
- ・新店or既存 : 新店/既存を選択
- ・開店日（新店） : 新店の時のみ記載（不明の場合は“不明”）
- ・設置工事日 : 設置工事日を記載
- ・利用開始日 : 設置日と開始日が異なる場合に記載
- ・郵便番号、住所、USEN管轄、電話番号 : 設置先の情報を記載
- ・商材 : 「インフォ」「防災」など設置する商材名を記載ください

※1か所で「インフォ」「防災」それぞれを使用する場合は「インフォ」「防災」別で記入（2行）してください

※店舗情報シートは営業サポートWEBにUPされております。

	<新規制作／登録費> 1本1箇所 ※翻訳文字数は平均50文字以内 ※翻訳／制作／登録／検聴費用一式	<追加登録費（流用費）> 1本1箇所 ※制作音声を他アナウンスでも使う場合 （例）100箇所へ流用＝10万円
定価	20,000円 （日・英・中・韓4言語）	2,000円 （日・英・中・韓4言語）
初回特別価格	10,000円 （日・英・中・韓4言語）	1,000円 （日・英・中・韓4言語）

■新規制作（1本/1箇所：20,000円）

①お客様独自のアナウンスを新規で追加する

〇〇ショッピングセンターです。本日は総合防災訓練のため、△△テラスを一般開放致します。

追加

②標準搭載されたアナウンス文にお客様独自の名称を追加する

本日	9時より	全館一斉	防災訓練を	行います。
	10時より		避難訓練を	
			消防訓練を	
			総合防災訓練を	

追加

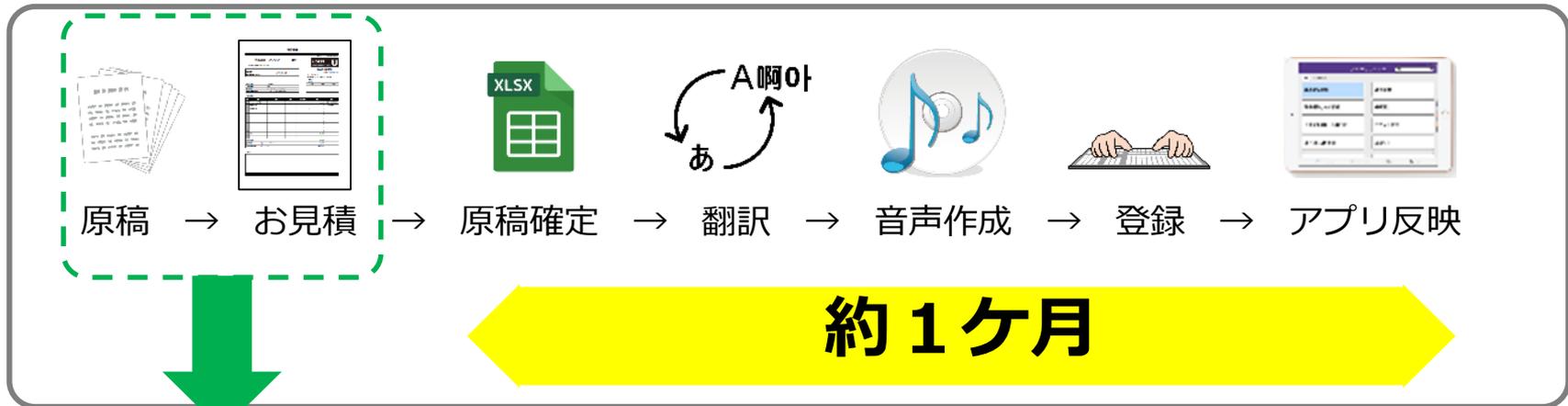
※①②共通：1本あたり50文字以内（50文字を超えた場合3,500円/50文字ごと追加費用が必要となります。）

■追加登録（1本1箇所：2,000円）

③追加したお客様独自の名称を複数のアナウンスで使用する



原稿確定から約 1 ヶ月で追加・変更ができます。



※上記日数は目安となります。依頼内容及び数により異なります。  
 ※音声作成：収録（インフォ）の場合、ナレータースケジュールにより変動いたします。  
 ※追加変更申込書兼依頼書は、内容を確認後 SOUND Lab.よりお送りします。  
 ※見積は内容精査後、SOUND Lab.よりお送りします。

- ・事前に電話もしくはメールにてSOUND Lab.にご相談ください
- ・内容を確認後、追加変更依頼書をお送りします
- ・必要事項を記載の上、上記MLにお送りください
- ・頂いた追加変更依頼書を元に見積を作成いたします

見積依頼・事前相談 : USEN SOUND Lab.  
[lab\\_staff@usen.co.jp](mailto:lab_staff@usen.co.jp)

## 問い合わせ先

---



内容	問い合わせ先	連絡方法
機器設置に関する問合わせ	技術統括部 品質管理部 テクニカルサポート課	03-5489-1002
サービス内容・契約内容・デモ設置 追加フレーズに関する問合わせ	社長室 USEN SOUND Lab.	03-6823-9797 <a href="mailto:lab_staff@usen.co.jp">lab_staff@usen.co.jp</a>

